

ЧЫГЫШ ТААНУУНУН МАСЕЛЕЛЕРИ

ВОПРОСЫ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

ISSUES OF ORIENTAL STUDIES

e-ISSN: 1694-8653

№2/2025, 236-247

УДК:

DOI: [10.52754/16948653\\_2025\\_2\\_28](https://doi.org/10.52754/16948653_2025_2_28)

**ВЛИЯНИЕ РОДНОГО ЯЗЫКА НА ИЗУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

ЭНЕ ТИЛДИН ЧЕТ ТИЛДЕРДИ ҮЙРӨНҮҮГӨ ТИЙГИЗГЕН ТААСИРИ

THE INFLUENCE OF THE NATIVE LANGUAGE ON LEARNING FOREIGN LANGUAGES

**Камаева Кымбат Канболотовна**

*Камаева Кымбат Канболотовна*

*Kamaeva Kymbat Kanbolotovna*

преподаватель, Ошский государственный университет

*окутуучу, Ош мамлекеттик университети*

*Lecturer, Osh State University*

[kymbat.koma@mail.ru](mailto:kymbat.koma@mail.ru)

---

**Жалилова Асел Жеңишбековна**

*Жалилова Асел Жеңишбековна*

*Jalilova Asel Jenishbekovna*

студент, Ошский государственный университет

*студент., Ош мамлекеттик университети*

*Student, Osh State University*

## ВЛИЯНИЕ РОДНОГО ЯЗЫКА НА ИЗУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

### Аннотация

Родной язык оказывает значительное влияние на процесс изучения иностранных языков, формируя языковое восприятие, грамматические структуры и фонетические особенности. В данной статье рассматриваются основные механизмы влияния родного языка на изучение новых языков, а также трудности, с которыми сталкиваются изучающие. Особое внимание уделяется переносу языковых норм, межъязыковым интерференциям и способам преодоления барьеров, возникающих в процессе обучения.

**Ключевые слова:** родной язык, иностранные языки, языковая интерференция, фонетика, грамматика, билингвизм, лингвистические барьеры

### ЭНЕ ТИЛДИН ЧЕТ ТИЛДЕРДИ ҮЙРӨНҮҮГӨ ТИЙГИЗГЕН ТААСИРИ

### THE INFLUENCE OF THE NATIVE LANGUAGE ON LEARNING FOREIGN LANGUAGES

#### Аннотация

Эне тил жаңы тилдерди үйрөнүү процессине чоң таасир этет, анткени ал тилди кабылдоону, грамматикалык түзүмдөрдү жана фонетикалык өзгөчөлүктөрдү калыптандырат. Бул макалада эне тилдин жаңы тилдерди үйрөнүүгө тийгизген негизги таасир механизмдери жана үйрөнүүчүлөр туш болгон кыйынчылыктар каралат. Айрыкча тил нормаларынын ташылышына, тил аралык интерференцияга жана окуу процессинде жаралган тоскоолдуктарды жеңүү жолдоруна өзгөчө көңүл бурулат.

#### Abstract

The native language has a significant influence on the process of learning foreign languages, shaping language perception, grammatical structures, and phonetic features. This article examines the main mechanisms through which the native language affects the learning of new languages, as well as the difficulties faced by learners. Particular attention is given to the transfer of language norms, cross-linguistic interference, and strategies for overcoming barriers encountered during the learning process.

**Ачык сөздөр:** эне тил, чет тилдер, тилдик интерференция, фонетика, грамматика, билингвизм, лингвистикалык тоскоолдуктар

**Keywords:** native language, foreign languages, language interference, phonetics, grammar, bilingualism, linguistic barriers

## Введение

В современном мире знание иностранных языков является важным фактором социальной и профессиональной успешности. Однако процесс их изучения во многом зависит от особенностей родного языка, который закладывает основы восприятия и анализа языковых структур. Многие изучающие сталкиваются с трудностями, связанными с различиями в грамматике, фонетике и лексике, что затрудняет освоение нового языка.

Актуальность данной темы обусловлена тем, что понимание влияния родного языка на процесс обучения позволяет разрабатывать эффективные методики преподавания и преодоления языковых барьеров. Исследование данной проблемы также важно для билингвального и многоязычного образования, где взаимодействие нескольких языков играет ключевую роль.

Цель данной статьи — проанализировать, каким образом родной язык влияет на изучение иностранных языков, какие факторы способствуют успешному усвоению новых языков, а какие создают препятствия.

Изучение корейского и английского языков может быть различным в зависимости от того, какой язык уже является родным или вторым для учащегося. Каждый язык влияет на процесс освоения других в определенной степени. Давайте рассмотрим влияние родного языка или изучаемого языка на изучение корейского и английского.

Влияние родного языка на изучение корейского и английского:

Русский как родной язык:

На изучение корейского: Русский и корейский языки имеют мало общего с точки зрения лексики, грамматики и фонетики, что может затруднить изучение корейского. Однако, с другой стороны, в корейском языке есть некоторые аналогии с русским в плане склонений и использование агглютинации, что может быть полезно для восприятия структуры языка.

На изучение английского: Русский и английский также принадлежат к разным языковым группам, но английский более близок к европейским языкам и имеет больше заимствованных слов, что может облегчить изучение английского. Однако, грамматические различия, такие как отсутствие падежей в английском, могут вызывать трудности.

Английский как второй язык:

На изучение корейского: Если человек уже владеет английским, это может помочь ему понять структуру предложения, так как корейский и английский языки могут иметь схожую порядок слов (SOV и SVO соответственно). Но, несмотря на это, лексика, произношение и грамматические особенности корейского остаются значительным вызовом.

На изучение английского: Для людей, говорящих на английском, трудности с изучением английского языка будут минимальны. Проблемы могут возникнуть только с исключениями из правил и особенностями произношения, но в целом, это более прямой процесс для носителей английского.

Корейский как второй язык:

На изучение корейского: Для носителей корейского языка, изучающих другие языки, возникает немало трудностей из-за особенностей корейской грамматики и алфавита. Однако,

привыкание к английской грамматике и орфографии может быть удобным из-за особенностей образования предложений.

На изучение английского: Для носителей корейского языка изучение английского может быть трудным из-за различий в структуре предложений, временах и произношении, но с помощью курсов и практики эти проблемы можно преодолеть.

Когда я начала изучать корейский язык, я заметила, что есть кое-какие схожести с моим родным кыргызским. Например, и в кыргызском, и в корейском языках используются окончания, которые присоединяются к корню слова. Это довольно удобно, потому что мне легче понимать, как образуются различные формы слов и как меняется значение в предложении. Например, в корейском языке суффикс -ㅁㄷㅁ или -ㅁㅁ помогает понять, где происходит действие, и это похоже на то, как мы в кыргызском используем окончание -де/-те для указания на место.

Но, конечно, бывают и трудности. Например, корейский язык имеет свою письменность — хангыль. Для меня, привыкшей к кириллице, это было чем-то новым, и мне потребовалось время, чтобы привыкнуть к буквам и их звучанию. Также есть особенности в произношении, которые мне надо было осваивать, но в целом корейские звуки не такие уж и сложные для восприятия, потому что некоторые из них есть и в кыргызском языке.

Что касается английского языка, то тут я столкнулась с другими проблемами. В кыргызском языке нет артиклей, как в английском (например, "the" или "a"), и мне понадобилось время, чтобы понять, когда и как их использовать. Также в английском языке существует много временных форм, которые мне трудно было усвоить, потому что в кыргызском языке времена выражаются иначе.

Произношение английских слов стало для меня отдельной проблемой. Например, такие звуки, как "th" в словах "this" или "think", в кыргызском языке отсутствуют, и я поначалу произносила их неправильно. Хотя это и нормальная трудность для всех, кто не является носителем английского, мне пришлось приложить усилия, чтобы привыкнуть.

Но есть и положительные моменты. Во-первых, многие слова в английском языке, такие как "телефон", "интернет" или "радио", очень похожи на слова в кыргызском, и это облегчает запоминание. Я также привыкла к латинице, потому что, несмотря на то что в кыргызском языке используется кириллица, я уже была знакома с латинскими буквами, что сделало изучение английского алфавита не таким сложным.

#### Как родной язык формирует мышление

Когда ваш родной язык — русский и кыргызский, влияние этих языков на ваше мышление будет особенно интересным, поскольку они принадлежат к разным языковым группам (русский — к индоевропейской, а кыргызский — к тюркской), и это оказывает влияние на восприятие, структуру мыслей, а также на способы организации информации. Я подготовила обзор того, как языки могут формировать наше мышление

#### Как родной язык формирует наше мышление:

Русский язык обладает гибкой грамматической структурой, включает падежи, разнообразие глагольных форм, что способствует развитию абстрактного мышления и

аналитического подхода. "Я вижу собаку" (винительный падеж — объект действия). "Я иду к собаке" (дательный падеж — направление действия).

"Я разговариваю о собаке" (предложный падеж — объект разговора)

Структура предложений в русском языке позволяет точно обозначать связи между объектами и действиями, что улучшает способность к логическому и абстрактному рассуждению. Каждое изменение падежа в русском языке требует от говорящего более точного понимания того, что происходит в предложении, какому объекту или действию приписывается конкретная роль. Это формирует способность к логическому анализу и более точному описанию процессов, происходящих во времени.

Например, падежи в русском языке помогают ясно разграничивать роль слов в предложении, что, в свою очередь, формирует точность в организации мыслей. Множественность глагольных форм и времен в русском языке также способствует развитию временной категории и осознания процессов, происходящих во времени.

Кыргызский язык, как и другие тюркские языки, характеризуется агглютинацией, то есть добавлением суффиксов и аффиксов к корням слов для выражения различных значений. Китеп (основная форма — книга)

Китептер (множественное число — книги)

Китепти (винительный падеж — книгу)

Китепте (предложный падеж — о книге)

Это способствует более гибкому восприятию и пониманию мира через язык. Одни и те же корни могут изменяться в зависимости от контекста и служат для обозначения разных временных, пространственных и действительных характеристик. Агглютинация дает возможность воспринимать информацию более гибко. Например, одно и то же слово может изменяться в зависимости от контекста, что позволяет носителям кыргызского языка воспринимать мир через изменения в контексте, а не жесткие формы, как в русском.

В кыргызском языке также используется структура SOV (субъект-объект-глагол), что отличается от структуры русского языка (SVO — субъект-глагол-объект). Эта разница в порядке слов может оказывать влияние на то, как носители кыргызского языка воспринимают и структурируют информацию. В кыргызском языке чаще всего действия ставятся в конец предложения, что может отражать акцент на действиях или результатах. Когда действие ставится в конец предложения, внимание носителей кыргызского языка часто направляется на результат действия. То есть сначала фиксируется кто сделал действие и объект, а потом — что именно произошло. Это может влиять на восприятие: акцент на результате действия помогает оценивать события через призму их конечных результатов.

Исследования показывают, что язык напрямую влияет на восприятие времени, пространства и причинно-следственных связей. Например, в русском языке более явным образом выражены категории времени, с точными временными формами. В кыргызском языке же, несмотря на наличие временных форм, часто используются контекстуальные индикаторы времени и места, что может вызывать более гибкое и менее структурированное восприятие этих категорий.

В кыргызском языке существуют формы слов, которые меняют смысл в зависимости от контекста. Это развивает у носителей кыргызского языка способность воспринимать информацию в более гибкой, многозначной форме, в то время как русский язык склонен к более жесткой структуре и детализированным объяснениям. Это различие в подходах может влиять на способы решения проблем и восприятие окружающего мира.

Когда изучаются такие языки, как корейский и английский, влияние родного языка на процесс обучения очень значимо. Родной язык формирует наш подход к восприятию грамматики, лексики и фонетики других языков.

Кыргызский и корейский языки также имеют некоторые схожества из-за своей агглютинирующей природы, что делает изучение корейского для кыргызов несколько проще.

Сходства:

Агглютинация: Как в кыргызском, так и в корейском языке грамматические значения передаются через добавление суффиксов. Например, в кыргызском языке существительные могут менять свою форму в зависимости от падежа, аналогично корейскому.

Различия:

Письменность: В кыргызском языке используется кириллица, а в корейском — хангыль. Переход от кириллицы к хангылю может быть сложным, так как корейская письменность — это система символов, отражающих звуки, а не буквы.

Русский и английский языки принадлежат к разным языковым группам (русский — к индоевропейским, а английский — к германским), что также приводит к различиям.

Сходства:

Заимствования: Английский язык заимствовал многие слова из других языков, включая русский. Это облегчает понимание английской лексики, особенно для русскоязычных студентов. Например, слово интернет используется как в русском, так и в английском языке, и его значение остается неизменным.

Различия:

Грамматика: В отличие от русского, в английском языке нет падежей, и это является одним из основных препятствий для русскоязычных студентов. Также существует большое количество времен в английском языке, чего нет в русском языке

#### Ложные друзья переводчика

Ложные друзья переводчика — это слова, которые похожи по написанию или звучанию в разных языках, но имеют совершенно разные значения. Эти слова могут стать серьезной преградой при изучении других языков.

Корейский и русский:

"다리" (dari) в корейском языке означает "нога" или "мост", но это слово может сбить с толку русскоязычного студента, так как «да» в русском может ассоциироваться с чем-то положительным.

Русский и английский:

"Магазин" в русском означает "shop" или "store" на английском, но "magazine" на английском означает "журнал", а не магазин.

Кыргызский и русский:

"Банк" в кыргызском языке может означать «берег», а в русском — это финансовое учреждение.

Грамматические трудности при изучении корейского и английского языков для носителей русского и кыргызского языков связаны с различиями в структуре этих языков. В корейском языке, например, нет артиклей, которые играют важную роль в английском языке, а также в некоторых случаях могут вызывать трудности для носителей русского, где артикли тоже отсутствуют. В корейском языке структура предложений отличается от русского порядка слов — SOV (субъект-объект-глагол), в отличие от SVO (субъект-глагол-объект) в русском, что требует привыкания и может затруднять построение предложений у тех, кто привык к иному порядку. В корейском также есть различие между глагольными формами, обозначающими уважение или степень формальности, что сложно для носителей русского и кыргызского, так как в этих языках не существует аналогичных формальных различий в повседневной речи.

Английский язык, в свою очередь, представляет трудности из-за наличия большого числа времен, которых нет в русском языке, что усложняет точность использования временных форм. Например, наличие перфектных времен (Present Perfect, Past Perfect) в английском, которое выражает завершенность действия, является непривычным для носителей русского, где такая категория времени выражена с помощью других средств, а также требует большого внимания к контексту. В английском также нет падежей, что создает трудности для русскоязычных студентов, которые привыкли к падежной системе. В то же время, использование артиклей в английском языке, таких как "the" или "a", требует точности, что бывает сложно для носителей русского и кыргызского языков, в которых артикли не используются. Порядок слов в английском языке, как и в корейском, является фиксированным (SVO), что также вызывает трудности для русскоязычных, ведь русский язык имеет более гибкий порядок слов. В кыргызском языке, аналогично корейскому, используется агглютинация, то есть добавление суффиксов, что облегчает понимание корейской грамматики, но усложняет переход от кыргызского к английскому, где такая система грамматических изменений отсутствует.

Фонетические трудности при изучении корейского и английского языков для носителей русского и кыргызского языков часто связаны с различиями в звуковых системах этих языков. В корейском языке, например, есть такие звуки, как "ㅛ" и "ㅜ", которые могут вызывать трудности у русскоязычных студентов, так как они могут звучать несколько иначе в сравнении с аналогичными звуками в русском языке. Также корейский язык имеет систему твердости и мягкости согласных, что является сложным для восприятия носителями русского языка, где такая дифференциация отсутствует. Кроме того, в корейском языке присутствует большое количество различий в произношении звуков в зависимости от их позиции в слове и от соседних звуков, что требует точности и внимания, чего может не быть в русском языке.

В английском языке также существуют фонетические трудности, например, звуки "th", такие как в словах this и think, которых нет в русском языке. Носители русского и кыргызского

языков часто заменяют этот звук на "с" или "з", что приводит к неправильному произношению. Также трудность вызывает различие между длинными и короткими гласными в английском языке, что не всегда легко усваивается для тех, кто привык к другой системе гласных, как в русском или кыргызском. Например, слова ship и sheep различаются только по длине гласного, но эта разница может быть незаметна для носителей русского и кыргызского, поскольку в этих языках такая система различий не представлена.

Носителям русского и кыргызского языка также может быть сложно произносить некоторые английские звуки, такие как "r", который в английском языке произносится с вибрацией, в отличие от русского или кыргызского "р", который звучит тверже. Это может привести к трудностям в восприятии и воспроизведении правильного произношения в английском языке. В корейском языке также присутствуют такие особенности, как различие в произношении гласных в зависимости от их положения в слове, что требует внимательности и умения распознавать эти различия, чего также может не быть в русском языке.

Психологические и когнитивные аспекты изучения языков: билингвы и моноязычные люди

Психологические и когнитивные аспекты изучения языков играют важную роль в восприятии и освоении иностранных языков. Процесс изучения языка влияет на развитие когнитивных функций, таких как внимание, память, восприятие, а также на способность к решению проблем и развитию абстрактного мышления. Билингвы (люди, говорящие на двух языках) и моноязычные люди (говорящие на одном языке) воспринимают и учат новые языки по-разному, что связано с особенностями их когнитивных процессов и психологической адаптации.

Билингвы обладают определенными преимуществами при изучении новых языков, поскольку их мозг привык к переключению между языками и обработке информации на разных языках. Это развитие языковой гибкости помогает им быстрее адаптироваться к новым языковым структурам. Например, исследования показывают, что билингвы имеют более высокие способности к многозадачности, лучше развиты их когнитивные функции, такие как рабочая память и внимание. Они чаще способны к быстрым переключениям между языковыми системами, что улучшает их навыки в изучении новых языков, так как их мозг более пластичен и адаптивен.

С другой стороны, моноязычные люди сталкиваются с определенными трудностями при изучении второго языка, поскольку их мозг не так привык к многозадачности и переключению между различными языковыми системами. В то же время, моноязычные люди, обучающиеся второму языку, могут лучше сохранять четкость и логичность в использовании одного языка, что может быть полезно при глубоком изучении грамматики и структуры языка.

Также важно отметить, что когнитивное преимущество билингвов заключается в том, что они обладают развитым метаязыковым сознанием — они осознают структуру языка и могут применять эти знания при изучении нового языка. Моноязычные люди чаще сталкиваются с трудностями в понимании и применении грамматических и фонетических правил в новом языке, поскольку им не приходится регулярно переключаться между языками.

Влияние возраста на восприятие нового языка

Возраст играет важную роль в восприятии и освоении нового языка. Исследования показывают, что младший возраст способствует лучшему освоению фонетики и грамматики второго языка, в то время как взрослые могут столкнуться с трудностями в произношении и восприятии звуков, которых нет в их родном языке. Это связано с критическим периодом в развитии языка, когда мозг наиболее восприимчив к изучению языков. Считается, что дети, особенно до 7 лет, имеют более высокую способность к освоению иностранных языков, в том числе к усвоению акцента и правильного произношения.

У подростков и взрослых способность к изучению нового языка немного снижается. Однако они компенсируют это за счет более развитых когнитивных функций и стратегии, что помогает им эффективно учить языки, используя анализ и логические структуры. Взрослые также могут лучше использовать свои метакогнитивные навыки, такие как осознание языковых правил и способность к систематическому обучению.

Для взрослых также характерно более глубокое понимание грамматических и лексических аспектов языка, хотя их способность воспринимать звуки и интонации второго языка может быть ограничена. Однако с возрастом возрастает способность к систематическому обучению и применению различных стратегий для изучения языков.

Примеры из исследований: Исследования показывают, что дети, начинающие изучать второй язык до 7 лет, могут достичь высокого уровня в произношении и интонации, в то время как взрослые, начинающие изучать язык после 18 лет, сталкиваются с трудностями в усвоении акцента и правильного произношения, несмотря на более высокие когнитивные способности. Однако взрослые часто быстрее осваивают грамматику и структуру языка.

Способы минимизации влияния родного языка на изучение иностранного языка важны для успешного освоения нового языка. Разные подходы помогают учащимся преодолеть влияние родного языка и быстрее адаптироваться к грамматическим, фонетическим и лексическим особенностям второго языка.

#### Иммерсионные методы

Иммерсионные методы обучения предполагают погружение в языковую среду, что помогает минимизировать влияние родного языка и максимально приблизить восприятие иностранного языка к естественным условиям общения. Этот метод включает в себя использование иностранного языка на всех уровнях общения и в различных контекстах. Например, студент, изучающий английский язык, будет не только проходить традиционные уроки, но и взаимодействовать с носителями языка, смотреть фильмы, читать книги и выполнять задания, ориентированные на использование языка в реальных жизненных ситуациях. В результате такого погружения учащийся активно включает новый язык в повседневную практику, что способствует формированию более естественного восприятия и снижению влияния родного языка.

Иммерсионный подход имеет особое значение для младших школьников и подростков, так как их мозг более гибок в освоении новых языков, а многократное взаимодействие с носителями языка позволяет им формировать интуитивное понимание структуры языка, фонетики и грамматики.

#### Практики с носителями языка

Практика с носителями языка является важным инструментом для минимизации влияния родного языка. Общение с носителями языка помогает учащимся привыкнуть к реальному звучанию языка, его акцентам, интонации и специфическим выражениям, которые не всегда могут быть переданы через учебники. Это также позволяет отточить навыки восприятия и производства речи, улучшая восприятие на слух и вырабатывая более естественное произношение.

Носители языка могут дать студентам уникальные инсайты, такие как культурные особенности, сленг и идиоматические выражения, которые часто трудно понять и использовать только по учебным материалам. Регулярное общение с носителями способствует улучшению навыков разговорной речи и помогает уменьшить зависимость от переводов, что является важным шагом в преодолении барьеров, связанных с родным языком.

#### Сравнительный анализ языков

Сравнительный анализ языков является важным способом минимизации влияния родного языка на изучение нового языка. Этот подход включает в себя анализ сходств и различий между родным языком и языком, который изучается. Например, выявление структурных различий (например, порядка слов, использования времен или падежей) может помочь учащимся быстрее понять особенности нового языка и не опираться на привычные правила родного языка.

Сравнительный анализ также включает работу с ложными друзьями переводчика, когда похожие слова в двух языках могут ввести в заблуждение. Осознание таких сложностей помогает минимизировать ошибки, связанные с прямым переводом и позволяет учащимся избегать распространенных заблуждений, возникающих из-за схожести слов в разных языках. Этот метод требует активного и сознательного подхода, что способствует глубокому пониманию нового языка и его уникальных особенностей.

Изучение иностранных языков всегда связано с влиянием родного языка, и это может как помочь, так и затруднить процесс. Для носителей русского и кыргызского языков при изучении корейского и английского языков возникают как трудности, так и преимущества. Например, в русском языке есть падежи, что помогает легче понимать структуру корейского языка, но отсутствие артиклей в русском усложняет изучение английского. Также фонетические различия между этими языками могут быть трудными для восприятия.

Психологические и когнитивные особенности также играют важную роль. Билингвы, которые могут переключаться между языками, часто быстрее адаптируются к новым языковым системам, но иногда испытывают сложности из-за смешения языков. Моноязычные люди, наоборот, могут столкнуться с трудностями, поскольку не имеют опыта переключения между языками, и им может быть сложнее воспринимать новый язык.

Возраст тоже влияет на процесс изучения. Дети легче осваивают произношение и интонацию, но взрослые лучше используют свои когнитивные способности для изучения грамматики и структуры языка, что помогает им понимать более сложные аспекты языка.

Чтобы минимизировать влияние родного языка, можно использовать такие методы, как иммерсионное обучение (погружение в языковую среду), общение с носителями языка и сравнительный анализ языков. Иммерсионные методы помогают погрузиться в язык, общение

с носителями позволяет лучше понять его звучание и структуру, а сравнительный анализ помогает понять, как родной и изучаемый языки различаются, что помогает избежать ошибок.

Таким образом, успешное изучение языка зависит от множества факторов, включая родной язык, возраст, психологические особенности и применяемые методы обучения. Понимание этих аспектов и использование правильных подходов поможет сделать процесс изучения языка более эффективным.

## Список литературы

1. Bialystok, E. (2001). *Bilingualism in Development: Language, Literacy, and Cognition*. Cambridge University Press.
2. Объясняет когнитивные преимущества билингвов и влияние билингвизма на процесс изучения языков.
3. Cook, V. (2003). *Effects of the Second Language on the First*. *Multilingual Matters*.
4. Рассматривает, как второй язык может влиять на родной и изучение второго языка.
5. Krashen, S. D. (1981). *Second Language Acquisition and Second Language Learning*. Pergamon Press.
6. Описывает теории имерсионного обучения и влияние родного языка на процесс усвоения второго языка.
7. Gass, S. M., & Selinker, L. (2008). *Second Language Acquisition: An Introductory Course*. Routledge.
8. Обзор ключевых теорий в области изучения второго языка, включая влияние родного языка.
9. Vygotsky, L. S. (1986). *Thought and Language*. MIT Press.
10. Исследование того, как родной язык влияет на развитие мышления и процесса обучения.
11. Ellis, R. (2008). *The Study of Second Language Acquisition*. Oxford University Press.
12. Анализ методов и подходов в изучении второго языка, включая сравнительный анализ языков.
13. Snow, C. E. (2010). Academic language and the challenge of reading for learning about science. *Science*, 328(5977), 450-452.
14. О языке и когнитивных процессах, связанных с изучением академического языка, что важно для понимания влияния родного языка на обучение.
15. Werker, J. F., & Tees, R. C. (2005). Speech perception as a window for understanding plasticity and commitment in language systems of the brain. *Developmental Psychobiology*, 46(3), 233-251.
16. Изучение восприятия речи и влияния возраста на изучение языков, полезно для понимания возрастных аспектов обучения.
17. Singleton, D., & Ryan, L. (2004). *Language Acquisition: The Age Factor*. *Multilingual Matters*.
18. Описание роли возраста в изучении языков, особенно в контексте критического периода.

19. Pinker, S. (1994). *The Language Instinct: How the Mind Creates Language*. Harper Perennial.
20. Теории о языке и когнитивных аспектах, связанных с процессом его изучения.
21. Муканова, Э. Т. ЖОЖдордо чет тилин окутууда «Мультимедийная компетенция» түшүнүгүнүн ПЕДАГОГИКАЛЫК маңызы / Э. Т. Муканова // Вестник Ошского государственного университета. – 2023. – №. 1. – Р. 77-86. – DOI 10.52754/16948610\_2023\_1\_10. – EDN OFSGMI.
22. К вопросу об интенсивном методе обучения иностранным языкам / Г. К. Тусупова, З. Р. Токтосунова, А. К. Аубакирова, К. Ж. Отызбаева // Вестник Ошского государственного университета. – 2024. – № 2. – С. 458-468. – DOI 10.52754/16948610\_2024\_2\_45. – EDN MNYCKR.
23. Авазова, Г. Р. Пути повышения заинтересованности в изучении английского языка / Г. Р. Авазова // Вестник Ошского государственного университета. – 2023. – № 1. – С. 51-59. – DOI 10.52754/16948610\_2023\_1\_7. – EDN TNTDHI.